

Support for lateral entrants at the *Gymnasium*

There are various pathways for pupils whose families immigrated from abroad during a school career comparable to the Bavarian *Gymnasium* to continue their education in Bavaria:

- *Deutschklassen* (= German classes) at *Mittelschule* (lower secondary school level) are the standard offered for lateral entrants who lack sufficient German language skills. *Deutschklassen* can enable lateral entrants with an educational background comparable to the *Gymnasium* to transfer to the *Gymnasium*.
- The **InGym** project is a pathway specific for the school form of integrating particularly high-achieving and highly motivated lateral entrants directly at the *Gymnasium* without interrupting their school career comparable to the *Gymnasium*. More detailed information about the **InGym** project is provided in the "**InGym**. Integration at the *Gymnasium*" flyer.
- Direct enrolment of lateral entrants with German language skills as guest pupils with a subsequent entrance examination and probationary period and their individual support at the *Gymnasium* near their place of residence is also possible. As a flexible form of language support, the *ReG_In_flex* (Regional Flexible Integration at the *Gymnasium*) programme supports the enrolment of lateral entrants at state *Gymnasien* – above all in rural areas – as well as transfer from *Deutschklassen*.



Further information

Contact partner for the support of pupils with a migrant or refugee history at the *Gymnasium*

Der Ministerialbeauftragte für die *Gymnasien* in Mittelfranken
 LtD. Oberstudiendirektor Martin Rohde
 OStRin Regina Bürger
 Löbleinstrasse 10
 90409 Nuremberg
 Telephone: 09 11/231-5468
 Fax: 09 11/231-8397
 Email: dienststelle@mb-gym-mfr.de

» www.km.bayern.de/mb-mittelfranken/migration



Imprint

Published and printed by: Bavarian State Ministry of Education, Public Relations Dept., Salvatorstr. 2, 80333 Munich · **Graphic design and layout:** atvertiser GmbH, Munich · **Photo source:** iStock.com · **Copy date:** January 2020.

Note: This brochure is published as part of the public relations work of the Bavarian State Government. It may not be used for canvassing purposes by political parties, canvassers or electoral assistants within five months of an election. This applies to State, Parliamentary, local and European elections. During this period, in particular, its distribution at election rallies and party information stands as well as its inclusion in, printing on, and attachment to, party political information or promotional material constitutes improper use. Nor may it be passed on to other persons for canvassing purposes. Even if there is no election forthcoming, this brochure must not be used in such a manner that it could be construed as support by the State Government for specific political groups. The parties are permitted to use the brochure for purposes of informing their own members.



BAYERN | DIREKT is your direct connection to the Bavarian State Government. Via our phone number +49/0 89 122220 or e-mail at direkt@bayern.de, you will receive informational material and brochures, info about current topics and reference Internet sources, as well as notes from public authorities, responsible offices and contact persons within the Bavarian State Government



Supporting Pupils with a Migrant or Refugee History at the *Gymnasium*

Needs-based support

A variety of support measures are available at state *Gymnasien* (= grammar schools) in Bavaria to provide pupils with a migrant or refugee history with needs-based support in line with their aptitude: lateral entrants who immigrate from abroad during a school career comparable to the Bavarian *Gymnasium* require as a priority support in German as a second language and consequently in subject-specific language. For regular pupils with a migrant history who have mastered German as an everyday language the focus is on developing subject-specific and educational language at a higher level.

Language education at the *Gymnasium*

Language skills are an important condition for success at school in all subjects. In addition to regular lessons, a variety of support programmes promote the development of subject-specific and educational language skills of pupils with a migrant or refugee history at the *Gymnasium*.

Sprachbegleitung

The *Sprachbegleitung* (= language support) programme is the key element of additional language support at state *Gymnasien* in Bavaria.

Aim

Sprachbegleitung aims to provide pupils with a migrant history with support at a state *Gymnasium* respectively *Kolleg* (providing full-time classes for adults to obtain the general higher education entrance qualification) by developing their skills in educational and subject-specific language. Particular attention is paid to reading and writing skills in natural science and social science subjects. Understanding of cultural education is also deepened.

Support strategy

Support follows the principles of subject teaching in terms of language awareness. Skills in subject-specific language required to master subject-related content and to present this in a proper, precise and clear manner are consciously communicated. Lessons in small groups enable intensive and individual support.

Participating schools

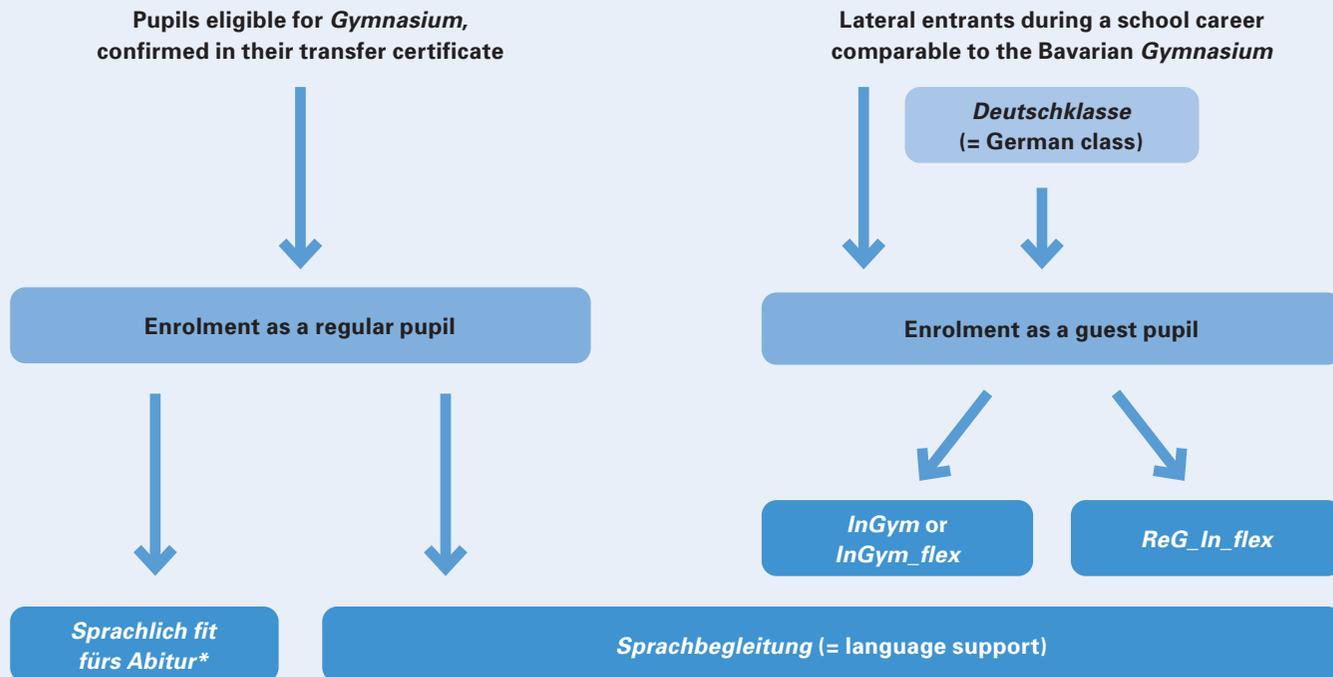
State *Gymnasien* and *Kollegs* can participate with a proportion of 10% or at least 100 pupils with a migrant history if they present a corresponding support concept. More than a quarter of all state *Gymnasien* in Bavaria and two Bavarian *Kollegs* participate in the *Sprachbegleitung* programme.

Sprachlich fit fürs Abitur

The *Sprachlich fit fürs Abitur* (= language proficiency for the school leaving examination) pilot project supports upper level pupils in developing their reading and writing skills at a high level with a view to the Abitur. Apart from subject requirements, language requirements are also subject to progression.

Pupils practice reading and writing strategies using materials from German and social science subjects. During the pilot project, their writing process is intensively supported because the phases of planning and revision in particular are decisive for text quality. Pupils benefit from continuous feedback during the writing process and after completion of the text.

Supporting pupils with a migrant or refugee history



* language proficiency for the school leaving examination